



# Mechanical range

## Instructions for use

<b>FR</b>	Gamme mécanique / Notice d'utilisation
<b>DE</b>	Arbeitsschutz / Gebrauchsanleitung
<b>ES</b>	Gama mecánica / Manual de instrucciones
<b>IT</b>	Gamma meccanica / Istruzioni per l'uso
<b>PT</b>	Gama mecânica / Manual de utilização
<b>NO</b>	Mekanisk serie / Bruksanvisning
<b>DK</b>	Udvalg til mekanik / Brugervejledning
<b>SE</b>	Serie Mekaniska risker / Bruksanvisning
<b>NL</b>	Assortiment mechanica / Gebruiksaanwijzing
<b>FI</b>	Mekaanisilta vaaroilta suojaavat käsineet / Käyttöohje
<b>GR</b>	Μηχανική σειρά / Οδηγίες χρήσης
<b>TR</b>	Mekanik ürünler / Kullanma kılavuzu
<b>HU</b>	Mechanikai termékcsalád / Használati útmutató
<b>EE</b>	Mehaaniline valik / Kasutusjuhend
<b>LV</b>	Mehāniskais diapazons / Lietošanas instrukcija
<b>HR</b>	Gama mehanička zaštita / Upute za uporabu
<b>LT</b>	Mechaninė apsauga / Naudojimo instrukcija
<b>BG</b>	Гама, предназначена за механични дейности Указания за употреба
<b>PL</b>	Gama mechaniczna / Instrukcja obsługi
<b>RO</b>	Gama de protecție mecanică Instrucțiuni de utilizare
<b>SI</b>	Za mehansko zaščito / Navodilo za uporabo
<b>SK</b>	Mechanická ochrana rúk / Návod na použitie
<b>CZ</b>	Řada rukavic podle mechanických vlastností Návod k použití
<b>UA</b>	Механічний захист / Інструкція з використання
<b>RU</b>	Механические устройства Инструкция по эксплуатации

C.T.C - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON CEDEX 07 - France  
 n° 0493 Centexbel - Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde - Belgique  
 SATRA Technology Centre Ltd  
 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom

12/2021

**MAPA®**  
**PROFESSIONAL**



**MAPA®**  
**PROFESSIONAL**  
 92705 Colombes Cedex-France





EN 407 : 2004	EN 407 : 2020
<p><b>GB Heat and fire Performance levels</b></p> <p>X X X X X X</p> <p>0-4 Burning behaviour (2004) / Limited flame spread (2020)</p> <p>0-4 Contact heat resistance</p> <p>0-4 Convective heat resistance</p> <p>0-4 Radiant heat resistance</p> <p>0-4 Resistance to small drops of molten metal</p> <p>0-4 Resistance to large quantity of molten metal</p>	<p><b>HU Hő és tűz elleni védelem Teljesítmény szintek</b></p> <p>X : 0-4 Lánggal szembeni viselkedés (2004) / Korlátozott lángterjedés (2020)</p> <p>X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás</p> <p>X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás</p> <p>X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás</p> <p>X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás</p> <p>X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás</p>
<p><b>FR Chaleur et feu Niveaux de performance</b></p> <p>X : 0-4 Comportement au feu (2004) / Propagation de flamme limitée (2020)</p> <p>X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact</p> <p>X : 0-4 Résistance à la chaleur convective</p> <p>X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante</p> <p>X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion</p> <p>X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion</p>	<p><b>EE Kuumus ja tuli Toimivustasemed</b></p> <p>X : 0-4 Põlemiskäitumine (2004) / Piiratud leegilevik (2020)</p> <p>X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes</p> <p>X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes</p> <p>X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes</p> <p>X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes</p> <p>X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes</p>
<p><b>DE Hitze und Feuer Leistungsniveaus</b></p> <p>X : 0-4 Brandverhalten (2004) / Begrenzte Flammenausbreitung (2020)</p> <p>X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze</p> <p>X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme</p> <p>X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme</p> <p>X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern</p> <p>X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern</p>	<p><b>LV Karstums un uguns Veiktspējas līmeņi</b></p> <p>X : 0-4 Ugunsizturība (2004) / Ierobežota liesmas izplatība (2020)</p> <p>X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu</p> <p>X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu</p> <p>X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu</p> <p>X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām</p> <p>X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām</p>
<p><b>ES Calor y fuego Niveles de prestación</b></p> <p>X : 0-4 Comportamiento al fuego (2004) / Propagación limitada de las llamas (2020)</p> <p>X : 0-4 Resistencia al calor de contacto</p> <p>X : 0-4 Resistencia al calor convectivo</p> <p>X : 0-4 Resistencia al calor radiante</p> <p>X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión</p> <p>X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión</p>	<p><b>HR Vrućina i vatra Razina učinka</b></p> <p>X : 0-4 Otpornost na vatru (2004) / Limited flame spread (2020)</p> <p>X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu</p> <p>X : 0-4 Otpornost na konveksijsku toplinu</p> <p>X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu</p> <p>X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala</p> <p>X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala</p>
<p><b>IT Calore e fuoco Livelli di performance</b></p> <p>X : 0-4 Comportamento al fuoco (2004) / Propagazione limitata della fiamma (2020)</p> <p>X : 0-4 Resistenza al calore da contatto</p> <p>X : 0-4 Resistenza al calore convettivo</p> <p>X : 0-4 Resistenza al calore radiante</p> <p>X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso</p> <p>X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso</p>	<p><b>LT Atsparumas karščiui ir ugniai Atitikimo lygiai</b></p> <p>X : 0-4 Degumas (2004) / Ribotas liepsnos plitimas (2020)</p> <p>X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui</p> <p>X : 0-4 Atsparumas konveksiniam karščiui</p> <p>X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai</p> <p>X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams</p> <p>X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams</p>
<p><b>PT Calor e fogo Níveis de eficiência</b></p> <p>X : 0-4 Comportamento ao fogo (2004) / Propagação limitada de chamas (2020)</p> <p>X : 0-4 Resistência ao calor de contacto</p> <p>X : 0-4 Resistência ao calor convectivo</p> <p>X : 0-4 Resistência ao calor radiante</p> <p>X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido</p> <p>X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão</p>	<p><b>BG Топлина и огън Нива на ефективност</b></p> <p>X : 0-4 Поведение в огнена среда (2004) / Ограничено разпространение на пламя (2020)</p> <p>X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт</p> <p>X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция</p> <p>X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване</p> <p>X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал</p> <p>X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал</p>
<p><b>NO Varme og ild Prestasjonsnivå</b></p> <p>X : 0-4 Reaksjon ved ild (2004) / Begrenset flammespredning (2020)</p> <p>X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt</p> <p>X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme</p> <p>X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme</p> <p>X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting</p> <p>X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting</p>	<p><b>PL Zagrożenia termiczne Poziomy odporności</b></p> <p>X : 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem (2004) / Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia (2020)</p> <p>X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami</p> <p>X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne</p> <p>X : 0-4 Odporność na promieniowanie ciepłe</p> <p>X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu</p> <p>X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu</p>
<p><b>DK Varme og ild Ydelsesniveauer</b></p> <p>X : 0-4 Brandtekniske egenskaber (2004) / Begrænset flammespredning (2020)</p> <p>X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme</p> <p>X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme</p> <p>X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme</p> <p>X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metallsprøjt</p> <p>X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metallsprøjt</p>	<p><b>RO Căldură și foc Niveluri de performanță</b></p> <p>X : 0-4 Comportament la foc (2004) / Propagare limitată a flăcării (2020)</p> <p>X : 0-4 Rezistență la căldura de contact</p> <p>X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă</p> <p>X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă</p> <p>X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune</p> <p>X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune</p>
<p><b>SE Värme och eld Skyddsnivåer</b></p> <p>X : 0-4 Brandegenskaper (2004) / Begränsad flamhastighet (2020)</p> <p>X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme</p> <p>X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme</p> <p>X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme</p> <p>X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall</p> <p>X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall</p>	<p><b>SI Vročina in ogenj Raven učinkovitosti</b></p> <p>X : 0-4 Obnašanje pri gorenju (2004) / Omejeno širjenje plamena (2020)</p> <p>X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto</p> <p>X : 0-4 Odpornost na konveksijsko toploto</p> <p>X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto</p> <p>X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine</p> <p>X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine</p>
<p><b>NL Warmte en vuur Prestatieniveau</b></p> <p>X : 0-4 Brandgedrag (2004) / Bepaalde vlamverspreiding (2020)</p> <p>X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte</p> <p>X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte</p> <p>X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte</p> <p>X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat</p> <p>X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat</p>	<p><b>SK Teplo a oheň Stupne ochrany</b></p> <p>X : 0-4 Správanie sa v ohni (2004) / Obmedzené šírenie ohňa (2020)</p> <p>X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu</p> <p>X : 0-4 Odolnosť voči konvekčnemu teplu</p> <p>X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu</p> <p>X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávacím časticiam roztaveného kovu</p> <p>X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávacím časticiam roztaveného kovu</p>
<p><b>FI Kuumuus ja tuli Suojaustasot</b></p> <p>X : 0-4 Syttövyys (2004) / Rajoitettu liekin leviäminen (2020)</p> <p>X : 0-4 Kosketuslämmönkestävyys</p> <p>X : 0-4 Konvektiolämmönkestävyys</p> <p>X : 0-4 Säteilämmönkestävyys</p> <p>X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan</p> <p>X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan</p>	<p><b>CZ Teplo a oheň Úrovně účinnosti</b></p> <p>X : 0-4 Chování v ohni (2004) / Omezené šíření plamene (2020)</p> <p>X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu</p> <p>X : 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu</p> <p>X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu</p> <p>X : 0-4 Odolnost proti malým vyprskávacím částicím roztaveného kovu</p> <p>X : 0-4 Odolnost proti velkým odšťikům roztaveného kovu</p>
<p><b>GR Θερμότητα και φωτιά κατάει Επιπεδο αποδοσης</b></p> <p>X : 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά (2004) / Περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας (2020)</p> <p>X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες</p> <p>X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή</p> <p>X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα</p> <p>X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου</p> <p>X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου</p>	<p><b>UA Сзахист від дії підвищених температур або полум'я Рівень захисту</b></p> <p>X : 0-4 Вогнестійкість (2004) / Обмежене поширення полум'я (2020)</p> <p>X : 0-4 Стійкість до контактного тепла</p> <p>X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла</p> <p>X : 0-4 Стійкість до променистого тепла</p> <p>X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу</p> <p>X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу</p>
<p><b>TR Isi ve alev Performans seviyeleri</b></p> <p>0-4 Tutuşmaya karşı direnç (2004) / Sınırlı alev yayılması (2020)</p> <p>0-4 Temas ısısi direnci</p> <p>0-4 Konvektif ısı direnci</p> <p>0-4 Radyant ısı direnci</p> <p>0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç</p> <p>0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç</p>	<p><b>RU Защита от высоких температур Уровни защиты</b></p> <p>X : 0-4 Огнестойкость (2004) / Ограниченное распространение пламени (2020)</p> <p>X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву</p> <p>X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу</p> <p>X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения</p> <p>X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла</p> <p>X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла</p>











**FI / MEKAANILISTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET KÄYTTÖALUEET**

• Käsineet, joiden pohjana on tekstiili, neulos tai synteettinen neulos tai nahka ja jotka on tarkoitettu raskaaseen tai tarkkuutta vaativaan työhön ja/tai lämpösuojaukseen.  
 • Näissä tuotteissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät EU–säädöksen 2016/425 henkilökohtaista suojavarustusta, suojauستا, mukavuutta ja vahvuutta koskevat vaatimukset  
 • Käsineitä ei ole suunniteltu suojaamaan rannetta, ja osittain pinnoitettuja tai vuorattuja käsineitä ei ole suunniteltu suojaamaan käden selkämystä (Testattu kämmenpuolella, 500/525/526 –käsineille kemikaalien sietokyky on arvioitu laboratorio–olosuhteissa otoksesta, joka on tutkittu vain kämmenen osalta. Se olla erillainen, jos sitä käytetään seoksesta. Tuotteen lämpösietävyysaste K (natriumhydroksidi, pitoisuus 40 % N° CAS 1310–73–2n) on 6 (> 480 min) normaalin EN ISO 347–1 mukaan: 2016 • Luonnonluteksista tai lateksiseoksesta valmistetut käsineet: vältettävä kosketusta öljyjen, öljyliuotimien, aromaattisten ja kloorattujen liuotimien kanssa • Nitriilistä tai synteettisistä materiaaleista valmistetut käsineet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten tyyppihydrideiden kanssa • Iskuja vaimentava suojus (P) tarkoittaa kämmenluiden kohdalla, peukalon ulkopuolella ja kämmenvahvikkeissa oleva suojasta • Kategoria III käsineet: suojaaa hengenvaarallisia tai peruuttamattomilta riskeiltä, Moduuli C2, seuraava asetusta CTC–NB 0075.

**VARASTOINTI– JA KÄYTTÖOHJEET**

• Käsineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE–tyypitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojuksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulun suhteen. Säilytä käsineet alkupeirispakkauksessaan suojassa valolta, kuumuudelta ja sähkölaitteilta • Nitriili– ja lateksipinnoitteisten käsineiden käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä diotiokarbamaateille ja/tai tiatsioleille • Käsineet, joiden ranteessa on kuminauhakistys: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille • Suunniteltu teho voi laskea merkittävästi tuotteiden vanhetessa, jos niitä säilytetään epäasianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus) • Luonnonluteksi– tai lateksiseospinnoitteiset käsineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille ja tiuraamille • Pyyhi öljyn tai rasvan likaamat käsineet kuivalla kankaalla ennen käsineiden riisumista • Käsineitä ei saa käyttää koneen lähellä puristuksiin jäämisen aiheuttaman vaaran vuoksi. Ultrane 527 on suunniteltu erityisesti niini, että käsineen sormiosa irtoaa, jos se jää puristuksiin. Käsineet on heitettävä pois ja vaihdettava, kun sormenpää on repeytynyt • Lämmöllä suojaavat käsineet on suunniteltu kumien osien ajallisesti rajattuun kosketukseen: tason 1 käsineet suojaavat 100 °C asti ja tason 2 käsineet 250 °C asti • Käsineitä ei saa laittaa suoraan kosketukseen avotulen kanssa. Lämpösuoituskykytaso koskee vain käsineen päällystettyä osaa • Käytä käsineitä puhtailla ja kuivilla käsillä • **Huomio:** jos käytät tai hoidat käsineitä ohjeiden vastaisesti, niiden ominaisuudet voivat muuttua • Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojuksineitä käyttävän henkilön on oltava asianmukaisesti maadoitettuna, esimerkiksi tarkoituksenaan soveltuva kenkiä käyttämällä. Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojuksineitä ei saa poistaa pakkauksestaan, avata, säätää eikä riisuutua tiloissa, joissa voi esiintyä syytynä tai räjähdysvaarallisia ilmakeksia eikä syytynyt aineiden käsittelyyn yhteydessä. Vanheneminen, kuluminen, likaantumisen ja hajoaminen voivat vaikuttaa haitallisesti suojuksineiden sähköstaattisiin ominaisuuksiin. Sähköstaattiset ominaisuudet eivät mahdollisesti ole riittävät ympäristöissä, joissa esiintyy häiriökäsitteitä syytynä ilmakeksia, joissa vaaditaan lisäsuojainta • Pestävät käsineet: katso yhteenvetotaulukosta, kuinka monta kertaa käsineet voidaan pestä menettämättä niiden suojausominaisuuksia, sekä käsineiden pesu– ja kuivausohjeet • Ennen käytön jatkamista anna käsineen sisäpuolen kuivua ja tarkasta, että käsine on hyvässä kunnossa • Jos kaipaat lisätietoja käsineiden ominaisuuksista, kemiallisesta kestävydestä ja käytöstä, ota yhteys jälleenmyyjään tai MAPA PROFESSIONAL –tekniiseen asiakaspalveluun • Tiedotuslomake ja CCE–sertifikaatti tai EU–vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



Mapa Spontex  
 Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
 F – 92705 COLOMBES Cedex  
 T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

**GR / ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ**

• Υφασμάτινα ή πλεκτά ή συνθετικά πλεκτά ή δερμάτινα γάντια για εργασίες βαρέως τύπου ή εργασίες ακριβείας ή/και για θερμική προστασία • Η σήμανση CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωση τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και την προστασία • Λόγω του σχεδιασμού τους, τα γάντια δεν προορίζονται για την προστασία του καρπού. Ομοίως, τα μερικά επιχρισμένα ή επενδυμένα γάντια δεν προορίζονται για την προστασία του επάνω μέρους του χεριού (Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν στην παλάμη) • Για τα γάντια 500/525/526, η χημική αντίσταση αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες βάσει δείγματος που ελήφθησαν αποκλειστικά από το επίπεδο της παλάμης. Μπορεί να διαφέρει, αν χρησιμοποιηθεί σε μέγιστο. Το επίπεδο διαπερατότητας από το προϊόν Κ (υδροείδιο του νατρίου 40% N° CAS 1310–73–2n) είναι 6 (> 480 ελ.αό.) σύμφωνα με το EN ISO 347–1: 2016 • Γάντια από φυσικό λάτεξ ή μικτό λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με λάδια, πετρελαιοκί, αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες • Γάντια από νιτρίλιο ή συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και οργανικές αλκυούχες ενώσεις • Η προστασία από τις κρούσεις (P) αφορά την ενίσχυση του μετακάρπιου, της ράχης του αντίχειρα και των ενισχυμένων περιοχών της παλάμης και δεν αφορά τα δάχτυλα • Για γάντια Κατηγορίας III: προστασία από θανάσιμους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους, Ενότητα C2, ακολουθούμενη από CTC–NB 0075.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**

• Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικό ή/και χημικό τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά • Τα γάντια πρέπει να διατηρούνται μέσα στη συσκευασία τους, προστατευμένα από το φως, τη θερμότητα και από ηλεκτρικές εγκαταστάσεις. • Για τα επιχρισμένα γάντια από νιτρίλιο ή λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στα διανοκαρβαμικά ή/και στις θειαζόλες • Για τα γάντια με ελαστικό νήμα στον καρπό: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ • Οι σχεδιαστικές επιδόσεις δεν μπορούν να επηρεαστούν σημαντικά λόγω παλαιότητας, όταν η αποθηκεύση των γαντιών γίνεται σε κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός). • Για τα επιχρισμένα γάντια από φυσικό λάτεξ ή μικτό λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ και στη θερμοκρασία • Εάν τα γάντια έχουν ρυτινθεί με λάδι ή γράσο, σκουπίστε τα με στεγνό πανί, πριν τα αφαιρέσετε • Τα γάντια δε θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά στο μηχανήματα λόγω κινδύνου παγίδευσης. Το Ultrane 527 είναι ειδικά σχεδιασμένο για να επιτρέπει στην άκρη του δαχτύλου να αποσπαστεί από το γάντι στην περίπτωση παγίδευσης της άκρης. Τα γάντια πρέπει να απορριφθούν και αν αντικατασταθούν αν το ακροδάκτυλο του γαντιού έχει σκιστεί • Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι κατασκευασμένα για επαφή περιορισμένης διάρκειας με καυτά εξαρτήματα έως 100°C για το επίπεδο 1 και 250°C για το επίπεδο 2 • Μην φέρνετε τα γάντια σε απευθείας επαφή με φλόγα. Το επίπεδο θερμικής απόδοσης εφαρμόζει μόνο στο καλυμμένο με ειδική επικάλυψη τμήμα του γαντιού. • Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια. • Προσοχή: ο καθαρισμός και η χρήση των γαντιών χωρίς την εφαρμογή των συστημάτων οδηγούν μπορεί να μειώσει την απόδοσή τους. Τα άτομα τα οποία φοράνε γάντια προστασίας από ηλεκτροστατική εκφόρτιση πρέπει να είναι γεωμενικά με κατάλληλο τρόπο, για παράδειγμα χάρη στη χρήση κατάλληλων υποδημάτων • Τα γάντια προστασίας από ηλεκτροστατική εκφόρτιση δεν πρέπει να αποσυνθεύονται, να αναλύονται, να φοροούνται ή να αφαιρούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τον χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες των γαντιών προστασίας μπορούν να αλλοιωθούν κατά τρόπο επιβλαβή λόγω παλαιότητας, χρήσης, μόνωσης ή φθοράς, μπορεί να μην επαρκούν για εύφλεκτης ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο για τις οποίες απαιτούνται πρόσθετες αξιολογήσεις • Για τα γάντια που μπορούν να πλυθούν: ανατρέξτε στον συνοπτικό πίνακα όπου αναγράφεται ο αριθμός των κύκλων πλύσης στους οποίους διατηρείται η απόδοση των γαντιών, καθώς και αναλυτικές πληροφορίες για τις συνθήκες πλύσης και στεγνώματος τους • Πριν από τη νέα χρήση, αφήστε το εσωτερικό του γαντιού να στεγνώσει και επιβεβαιώστε την καλή του κατάσταση • Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διαμομέ σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONAL • Μπορείτε να κατεβάσετε το ενημερωτικό δελτίο και την πιστοποίηση CCE ή τη Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΕ από την διεύθυνση [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



Mapa Spontex  
 Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
 F – 92705 COLOMBES Cedex  
 T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

**TR / MEKANİK ÜRÜNLER KULLANIM ALANLARI**

• Tekstil veya triko veya sentetik triko veya deri destekli eldivenler; ağır işlerde kullanım veya ince işlerde kullanım ve/veya termal koruma amaçlıdır • Bu ürünlerde CE işareti, 2016/425 Avrupa Yönetmeliğinin Kişisel Koruma Donanımı ile ilgili, koruma, rahatlık ve sağlamlık hakkındaki şartlarını karşıladığını belirtir • Eldivenler tasarımların bilekleri koruması öngörülmemiştir ve hatta kısmen kaplamalı ve astarlı eldivenlerin bile elin tersini koruması öngörülmemiştir (Avuç içi testleri) • 500/525/526 eldivenler için, kimyasal direnç laboratuvar şartlarında yalnızca avuç içinden alınan numuneler üzerinde değerlendirilmiştir. Bir karışım kullanılmış olsaydı, farklı bir sonuç verilebilirdi. K ürünüden geçirilenlik seviyesi (% 40 sodyum hidroksit, CAS No. 1310–73–2n), EN ISO 347–1: 2016 standardı uyarınca 6 (> 480 dak) olarak tespit edilmiştir • Doğal lateks veya lateks karışımı eldivenler: yağlarla, petrol bazlı, aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir • Nitril veya sentetik malzemen eldivenler: ketonlarla ve azotlu organik ürünlerle temas etmemelidir • Darbden koruma (P) metakarp desteği, başpamak arkası koruması ve avcun güçlendirilmiş bölgeyle sağlanır; parmaklar için geçerli değildir • Kategori III eldivenler için: ölümcül ve geri dönüşü olmayan risklere karşı koruma, Modül C2, CTC–NB 0075 tarafından izlenir.

**SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI**

• Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmadan önce test edilmesi önerilir • Eldivenleri kendi ambalajında ıslak, ısı ve elektrik tesisatından uzakta saklayın • Nitril veya lateks kaplama eldivenlerin ditiyokarbamat ve/veya tiyazollere duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez • Bileğinden elastik ip bulunan eldivenler: doğal lateks proteinlerine duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez • Uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) saklanırsa, ürün tasarımların amaçlanan performans düzeyleri yaşanmadan önemli ölçüde etkilenmez • Doğal lateks veya lateks karışım kaplama eldivenler: doğal lateks ve türama duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez • Yağ veya gres veya bulaşım eldivenleri kaldırılmadan önce kuru bir bezle silin • Eldivenler, sıklıkla taşıyan makinelerin yakınında kullanılmamalıdır. Ultrane 527, parmak ucunun sıkışması durumunda uç kısmının eldivenden ayrılmasını sağlamak için özel olarak tasarlanmıştır. Parmak ucu yitirildiğinde eldivenler atılmay ve yenisi takılmalıdır. • Termal koruma eldivenleri, 1 seviyesi için 100°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalarla, 2 seviyesi içinse 250°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalarla sınırlı bir süre için temas edecek şekilde tasarlanmıştır • Eldivenler alevle doğrudan temas etmemelidir. Termal performans seviyesi sadece eldivenin kaplı kısmı için geçerlidir • Eldivenleri taktığınızda ellerinizi temiz ve kuru olsun • **Dikkat:** eldivenlerin önerilmeyen bir yıkama veya kullanıma tabi tutulması performans seviyesini değiştirir • Elektrotatik yayılma karşı koruyucu eldiveni giyen kişi örneğin uyarılmaması ayakta giymek gibi, uygun şekilde topraklanmıştır. Elektrotatik yayılma karşı koruyucu eldivenler yarı yarıya patlayıcı ortamlarda ya da yarı yarıya patlayıcı maddelerin kullanımı sırasında ambalajlarından çıkartılmamalı, açılmamalı, ayarlanmamalı ya da çıkartılmamalıdır. Koruyucu eldivenlerin elektrotatik özellikleri eskime, kullanım, kırılma ve bozulma ile zarar görebilecek şekilde değiştirilebilir, oksijen bakımından zengin yarı ortamlar için yetersiz kalabilirler; böyle durumlarda ilave değerlendirilmeler gerekir • Yıkayabilir eldivenler: performansın korunuduğu temizleme döngüsü sayısını ve eldivenlerin yıkama ve kurutma koşullarıyla ilgili ayrıntıları öğrenmek için özet tablosuna başvurun • Eldivenin içinin kurumasını sağlayın ve yeniden kullanılmadan önce iyi durumda olduğuna doğrulayın • Eldivenlerin performansını, kimyasal direnci ve kullanımıyla ilgili daha fazla bilgi almak için, distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONAL Müşteri Teknik Hizmetleri ile iletişime geçin • Bilgi formu CCE sertifikası veya AB Uygunluk Beyanı bu bağlantıya tıklayarak indirilebilir [www.tr.mapa-pro.com](http://www.tr.mapa-pro.com)



Mapa Spontex  
 Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
 F – 92705 COLOMBES Cedex  
 T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.tr.mapa-pro.com](http://www.tr.mapa-pro.com)

**HU / MECHANIKAI TERMÉKSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET**

• Textil, kötött, kötött műszálas vagy bő anyagból készült kesztyű anyagmozgatáshoz, nehéz munkához vagy precíziós munkához és/vagy hővédelem biztosítására • A CE–jelölés feltüntetése ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek a 2016/425 EU rendelet egyéni védőeszközökre vonatkozóan előírt követelményeknek, a biztonság, a kényelem és az ellenállóképesség tekintetében • Tervezéséből kifolyólag a kesztyű nem alkalmas a csukló védelmére, hasonlóképpen a részlegesen bevont vagy bélelt kesztyű nem alkalmas arra, hogy megvédje a kézfejt (A tényeren elvégzett tesztek) • Az 500/525/526 kesztyűnél a kémiai ellenállást laboratóriumi körülmények között értékelték, csak a tenyérből vett minták alapján. Más lehet, ha keverékben használják. A K termék (40% nátrium–hidroxid CAS–szám: 1310–73–2n) permeációs szintje 6 (> 480 perc) az EN ISO 347–1 szerint: 2016 • Természetes latex vagy kevett latex kesztyű: kerülje az érintkezést olajokkal, kőolaj alapú, aromás és klórtartalmú oldószerekkel • Nitril vagy szintetikus anyagból készült kesztyű: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrogénvegyületekkel • A behatások elleni védelem (P) a kézkezőt merevítőelemet, a hüvelykujj felső részét és a tenyér merevítőelemét érinti, nem vonatkozik az ujjakra • III: kategóriájú kesztyűk esetén: védelem a végzetes vagy visszafordíthatatlan kockázatok ellen, C2 modul az CTC–NB 0075.

**TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK**

• Javasoljuk, hogy végezzén előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek eltérhetnek a tipikus «CE» tesztektől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, sűrűdástól és a károsodástól függően • Tartsa a kesztyűket azok csomagolásában fénytől, hőtől és elektromos berendezésektől védett helyen • A nitril– vagy latexbevonatú kesztyűk használatá diotiokarbamatokra és/vagy tiázolokra érzékeny személyek esetén nem ajánlott • A csuklónál elasztikus és/vagy tiazolozó kesztyűk esetén: a használat nem ajánlott természetes latex proteinekre érzékeny személyek esetén • Megfelelő körülmények között (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, megvilágítás) történő tárolás esetén az öregedés nem befolyásolhatja jelentősen a tervezési teljesítményt • Természetes vagy vegyes latex bevonatú kesztyűk esetén: a használat nem ajánlott természetes latex proteinekre és tiurámra érzékeny személyek esetén • Az olajjal vagy zsírral szennyezett kesztyűt törölje le egy száraz ruhával, mielőtt lehűzta • Becsípődés veszélye miatt a kesztyűt nem szabad a gép közelében használni. Az Ultrane 527 kesztyűt kifejezetten úgy tervezték, hogy az ujjrés vége leválhasson a kesztyűről, ha az ujjrés vége beszorulna valahová. Az ujjat védő rész szakadása esetén, a kesztyű ki kell dobni, és le kell cserélni. • A hővédelmi kesztyűket forró tárgyakkal való korlátozott időtartamú érintkezésre tervezték, az 1. szint esetén 100°C–ig, a 2. szint esetén 250°C–ig • Ne tegye ki a kesztyűt lánggal való közvetlen érintkezésnek. A hővédelmi teljesítményszint csak a kesztyű felületkezelés részére érvényes • Tiszta és száraz kézen viselje a kesztyűt • **Figyelem:** a kesztyű ajánlottól eltérő tisztítása, valamint használat megváltoztathatja a teljesítményszinteket • Az elektrosztatikus feltöltődés elleni védőkesztyűt hordó személynek megfelelően földelnek kell lennie, például úgy, hogy megfelelő cipőt viseljen. Az elektrosztatikus feltöltődés elleni védőkesztyűt nem szabad gyulladá– vagy robbanásveszélyes közegben, illetve gyulladá– vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése során a csomagolásából kivenni, szétvenni, megigazítani vagy levenni. A védőkesztyűk elektrosztatikus jellemzőit előre látható módon megváltoztatja az avulás, a viselés, az esetleges szennyeződés és álagromok; előfordulhat, hogy oxigénben gazdag gyulladásveszélyes közegben nem nyújt kellő védelmet – ilyen esetekben további helyzetértékelésre van szükség • Mosható kesztyűk esetén: tekintse meg az összefoglaló táblázatot, hogy megismerje a ciklusok számát, amelynek mely biztosított a teljesítmények fenntartása, valamint a kesztyűk mosási és szárítási feltételeinek részleteit • Az újabb használat előtt hagyja megszáradni a kesztyűt belsejét és ellenőrizze annak megfelelő állapotát • A teljesítménnyel, a kémiai ellenállással és a kesztyű használatával kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához • A tájékoztató lap és a CCE tanúsítvány vagy az EU Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető a [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com) oldalról.



MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL  
 SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszti  
 Győri út 1./Pf.6.  
 Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212  
[www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu)

• Tekstiilist või kootud või sünteilisest nahast kindad, mis on mõeldud rasketes töödeks või täppistödeks ja/või kuumuse eest kaitsmiseks • Nendel toodetel olev CE-märgistus tähendab, et tooted vastavad EL-i eeskirja 2016/425 isikukaitsesevahendite kaitse-, mugavus- ja tugevusnõuetele • Disaini osana ei ole kindad nähtud ette randmete kaitsmiseks, samuti nagu osaliselt kaetud või vooderdatud kindad ei ole mõeldud käesela kaitsemiseks (Peopesalt tehtud testid) • Kinnaste 500/525/526 keemilist vastupidavust on hinnatud laboritingimustes ainult peopesalt võetud proovide põhjal. Keemiline vastupidavus võib segus kasutamisel erineda. Standardi EN ISO 347-1: 2016 kohaselt on toote K (40% naatriumhüdroksiid, CASi nr 1310-73-2n) läbitungimistase 6 (> 480 min) • Looduslikult lateksist või lateksisegust kindad Väituge kokkupuudet glüde, nafta baasil lahustite, aromaatsete ja klooritud lahustitega • Nitriilist või sünteilisest kindad Väituge kokkupuudet ketoonide ja lämmastikuühenditega • Kaitse mõjude (P) eest puudub metakarpalset, põidla tagaosa ja peopesa piirkondade tugevdamist; see ei laiene sõrmedele • III kategooria kinnaste jaoks: kaitse surmavate või pöördumatute ohtude eest, Moodul C2, millele järgneb CTC-NB 0075.

## LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

• Kindaid soovitatav kasutada, reaalsed kasutustingimused võivad erineda CE-tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehhaanilised ja/või keemilised tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest • Hoida kindaid nende pakendis valgest, soojusest ja elektriseadmetest eemal • Nitriili või lateksiga kaetud kindaid ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud ditiokarbamaatide ja/või triasoolide suhtes • Kinnaste korral, millel on randme juures elastikkniit ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide suhtes • Kui kindaid hoistatakse sobilikes tingimustes (niiskustase, temperatuur, puhtus, piisav ventilatsioon, valgus), ei tohiks nende toimivus märkimisväärselt muutuda • Loodusliku lateksi või lateksiseguga kaetud kinnaste korral ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide ja tiuraami suhtes • Pühkige õli või rasvaga määrdunud kindaid enne nende eemaldamist kuiva lapiga • Kindaid ei tohi masina läheduses kasutada kinnijäämise ohu tõttu. Ultrane 527 on loodud just kinda sõrmeotsa lahutulemise võimaldamiseks kinnijäämise korral. Sõrmeotsa rebenemisel tuleb kindad ära visata ja uutega asendada • Kuumuskindlad kindad on mõeldud piiratud aja jooksul kuumade osadega kokkupuutumiseks, 1 taseme korral temperatuuril kuni 100°C ja 2 taseme korral kuni 250°C • Arge laske kinnastel otse tulega kokku puutuda. Termilise kaitse tase kehtib ainult kinda kaetud osale • Kandke kindaid puhalstel ja kuivadel kätel • **Tähelepanu:** kinnaste puhastamine ja mittesoovitatud kasutamine võivad toimivustasemeid muuta • Elektrostaatiliste omadustega kaitsekindad kandeid isik peab olema korraldult maandatud, näiteks kandma selleks otstarbeks sobivaid kingi. Elektrostaatiliste omadustega kaitsekindaid ei tohi pakendist välja võtta, avada, reguleerida ega käest võtta tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike ainette käitlemisel. Kinnaste vananemine, kulumine, saastumine ja lagunemine võivad kaitsekindaste elektrostaatilisi omadusi kahjustada. Elektrostaatilised omadused ei pruugi olla piisavalt keskkonnas, kus esineb hapnikuga rikastatud, tuleohtlike õhusegusid, mille puhul tuleb läbi viia täiendav hindamine • Pestavate kinnaste korral Vaadake koondtabelist, milme tsükli jooksul toimivus säilib, vaadake samuti kinnaste pesemise ja kuivatamise tingimuste kirjeldust • Laske kinda sisemisel ära kuivada ning veenduge enne taaskasutust nende heas seisukorras • Toimivuse, keemilise vastupidavuse ja kinnaste kasutamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või MAPA PROFESSIONAL tehnilise klienditeeninduse poole • Teabelehe ja CCE-sertifikaadi või ELi vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida veebilehel [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



Mapa Spontex  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 – F: (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## LV / MEHĀNISKĀIS DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

• Cimdi ar tekstila vai trikotāžas vai sintētiskās trikotāžas vai ādas pamatni paredzēti celšanai, veicot smagos darbus, vai darbiem ar precizitāti un/vai termiskajai aizsardzībai • CE marķējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst vai Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteiktajām prasībām attiecībā uz drošību, komfortu un izturību • Pēc savas koncepcijas cimdi nav paredzēti plaukstas aizsardzībai, un arī cimdi ar daļēju pārklājumu vai oderējumu nav paredzēti rokas virspuses aizsardzībai (Plaukstās daļā veiktie testi) • Cimdiem 500/525/526 ķīmiskā izturība tika novērtēta laboratorijās apstākļos no paraugiem, kas ņemti tikai no plaukstas daļas. Tas var būt atšķirīgs, ja tie lieto mājaijumā. Produkta K (40% nātrija hidroksiāda CAS Nr. 1310-73-2n) caurlaidības līmenis ir 6 (> 480 min) saskaņā ar EN ISO 347-1: 2016 • Cimdi no dabīga lateksa vai jaukta lateksa: izvairīties no saskāres ar eļļām, naftas, aromātiskajiem un hlorā šķīdinātājiem • Cimdi no nitrila vai sintētiskā materiāla: izvairīties no saskāres ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumu • Aizsardzība pret triecieniem (P) nozīmē metakarpālo pastiprinājumu īkšķa iekšpusē un plaukstas pastiprinājuma zonās, tā neattiecas uz pirkstu daļu • III kategorijas cimdiem: aizsardzība pret nāvējošu vai neatgriezenisku risku, C2 modulis, kam seko CTC-NB 0075.

## NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

• Leticamais cimdiem veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisko un/vai ķīmisko) • Cimdi jāglabā iepakojumā, jāsigarā no gaismas, karstuma un elektriskajām ierīcēm • Cimdus, kas pārklāti ar nitrilu vai lateksu, nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret ditiokarbamātiem un/vai tiazoliem • Cimdi ar elastīgu diegu plaukstas daļā: nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret dabīgo lateksa proteīniem • Dizaina efektivitāti novērtotāms lielā mērā neietekmē, ja vien produkts tiek uzglabāts piemērotos apstākļos (mitrums, temperatūra, triecieni, ventilācija, apgaismojums) • Cimdiem ar dabīgo lateksa vai jaukta lateksa pārklājumu: nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret dabīgo lateksa proteīniem un tiurām • Ja cimdi notraipīti ar eļļu vai citām smērvielām, tad pirms novilkšanas noslaukiet cimdus ar sausu lupatīni • Cimdus nevajadzētu lietot iekārtu tuvumā, jo tie rada ierašanās risku. Ultrane 527 ir īpašs dizains, kas piktgala ierašanās gadījumā, ļauj atvienoties attiecīgajai cimda daļai. Ja cimdi ir saplēsti, tie ir jāizmet un to vietā jāizmanto jauni • Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti ierobežotam saskāres laikam ar karstām daļām, 1.līmenim līdz 100°C un 2.līmenim līdz 250°C • Nepakļaut cimdus tiešai saskārei ar liesmu. Karstumizturības līmenis attiecas tikai uz cimda daļu ar pārklājumu • Cimdi jāuzvelk uz tīrām un sausām rokām • **Uzmanību!** Nepareiza cimdu lietošana un mazgāšana var izraisīt cimdu lietošanas īpašību izmaiņas • Personai, kura valkā elektrostatiskos izkļēdējošos aizsargcimdus, jābūt pareizi iezemētai, piemēram, valkājot piemērotus apavus. Aizsargcimdus ar elektrostatisko izkļēdi nedrīkst izņemt no to iesaiņojuma, kā arī atvērt, pielāgot vai novlikt uzliemojā vai sprādzienbīstamā vidē, kā arī strādājot ar viegli uzliemojošām vai sprādzienbīstamām vielām. Aizsargcimdus elektrostatiskās īpašības var nelabvēlīgi ietekmēt novecošana, nodilums, piesārņojums un degradācija, tās var būt nepietiekamas viegli uzliemojošās ar skābekli bagātinātās atmosfērās, par kurām nepieciešami papildu novērtējumi • Mazgājamiem cimdiem: lai noskaidrotu, pēc kura mazgāšanas cikliem saglabājas cimdu lietošanas īpašības, kā arī detalizētu informāciju par to mazgāšanas un zāvēšanas kārtību, skatīt kapsaivikuma tabulu • Ļaujiet izžūt cimdus iekšpusē un pirms nākamās lietošanas pārbaudiet, vai cimdi ir labā stāvoklī • Lai vairāk uzzinātu par cimdu lietošanas īpašībām, ķīmisko noturību un izmantošanu, vērsieties pie savlaipitājiem vai MAPA PROFESSIONAL Klientu tehniskās palīdzības dienestā • Instrukciju un EKK vai ES sertifikātus var lejupielādēt [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



Mapa Spontex  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 – F: (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

• Ръкавици с подплата от текстил, трико, синтетично трико или кожа, предназначени за работа при тежки условия или за прецизни операции и/или за термозащита • Маркировката "CE" върху тези продукти е знак за съответствие с изискванията на Регламент (CE) 2016/425 за личните предпазни средства по отношение на безопасност, удобство и здравина • От гледна точка на конструкцията си ръкавиците не са предназначени за предпазване на китката, аналогично частично подсилителите или подплатените ръкавици не са предназначени за предпазване на опакото на ръката (Изпитвания, извършени в частта за дланта) • За ръкавиците 500/525/526 химическата устойчивост е оценена в лабораторни условия чрез проби, взети единствено от областта на дланите. Тя може да е различна, ако се използва в смес. Нивото на проникване за продукта K (40% натриев хидроксид N° CAS 1310-73-2n) е 6 (> 480 мин) съгласно EN ISO 347-1: 2016 • Ръкавици от естествен или смесен латекс: избягвайте контакт с масла, разтворители на основата на петрол, на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор • Ръкавици от нитрил или синтетичен материал: избягвайте контакт с кетони и органични продукти, съдържащи азот • Защитата от въздействия (P) засяга усилването при метакарпалните кости, задната част на палеца и усилителни зони на дланта; тя не се отнася до пръстите • За ръкавици от категория III: защита срещу фатални или необратими рискове, модул C2, последван от CTC-NB 0075.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

• Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типовите „CE“ изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъкването и влащаването на състоянието • Съхранявайте ръкавиците в опаковката им, далеч от светлина, топлина и електрически инсталации • Не се препоръчва да се използват подсилителите на нитрил или латекс да се използват от лица, чувствителни към дитиокarbамати и/или тиазоли • За ръкавиците с латичен конец на китката: не се препоръчва да се използват от лица, чувствителни към протеините в естествения латекс • Когато са съхранявани при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление), експлоатационните им характеристики не могат да се повлияят значително от стареенето • За подсилителите ръкавици от естествен или смесен латекс: не се препоръчва да се използват от лица, чувствителни към протеините в естествения латекс и към тиурам • Избършете ръкавиците, изцапани с масло или грес, със сух парцал, преди да свалите • Ръкавиците не трябва да се използват в близост до машината поради риск от захващане. Ultrane 527 са специално проектирани да позволят ръкавицата да се отдели от върха на пръста в случай на захващането ѝ. След откъсане на горната част ръкавиците трябва да се изхвърлят и заменят с нови • Ръкавиците за термозащита са предвидени за контакт с ограничена продължителност с предмети, нагорещени до 100°C за ниво 1 и до 250°C за ниво 2 • Не поставяйте ръкавиците в директен контакт с пламък. Нивото на експлоатационни показатели за термична защита се отнася само за частта на ръкавицата за покритие • Поставяйте ръкавиците върху чисти и сухи ръце • **Внимание:** почистването и използването на ръкавиците по начин, който не се препоръчва, може да промени нивата им на ефективност • Лицето, което носи защитни ръкавици за разсейване на електростатични заряди, трябва да бъде правилно заземено, например чрез носенето на подходящи обувки. Защитните ръкавици за разсейване на електростатични заряди не трябва да се валят от опаковките им, нито да се отварят, регулират или отстраняват във възпламеними или експлозивни атмосферни или при работа с възпламеними или експлозивни вещества. Електростатичните свойства на защитните ръкавици могат да бъдат неблагоприятно повлияни от стареене, износване, замърсяване и разграждане; те може да не са достатъчни за обогатени на кислород възпламеними атмосферни, за които са необходими допълнителни оценки • За ръкавиците, които могат да се перат: направете справка в обобщената таблица, за да бъде осведомите за броя цикли, при които ефективността се запазва, както и за подробности, свързани с условията за пране и сушене на ръкавиците. • Оставете вътрешността на ръкавиците да изсъхне и проверете доброто ѝ състояние преди повторното използване • За повече информация относно ефективността, устойчивостта на химикали и използването на ръкавиците се обърнете към вашия дистрибутор или към службата за оказване на техническа помощ на клиентите на MAPA PROFESSIONAL • Информационният лист и сертификатът CCE или декларацията за съответствие на ЕС могат да бъдат изтеглени от [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



Mapa Spontex – Défense Ouest  
420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 – F: (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## PL / GAMA MECHANICZNA ZAKRES UŻYTKOWANIA

• Rękawice na wkładzie tekstylnym, dzianinie, dzianinie syntetycznej lub skóry, przeznaczone do ciężkich prac manipulacyjnych lub prac precyzyjnych i/lub do ochrony termicznej • Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochronnego osobistej, a odnoszące się do ochrony, wygody użytkowania i wytrzymałości • Ze względu na swoją budowę, rękawice nie chronią nadgarstka, nie są również przeznaczone, pomimo częściowego powleczenia lub wkładu, do ochrony wierzchu dłoni (Testy wykonane po chwytny stronie) • W przypadku rękawic 500/525/526, odporność na czynniki chemiczne została oceniona w warunkach laboratoryjnych, na podstawie próbek pobranych wyłącznie z wewnętrznej strony rękawicy. Odporność może być inna w przypadku używania w mieszaninę. Poziomą odporność na przenikanie produktu K (wodorotlenek sodu 40% Nr CAS 1310-73-2n) wynosi 6 (> 480 min) według normy EN ISO 347-1: 2016 • Rękawice z lateksu naturalnego lub lateksu mieszanego: unikaj kontaktu z olejami, rozpuszczalnikami ropopochodnymi, aromatycznymi i na bazie chloru • Rękawice nitylowe lub z tworzywa syntetycznego: unikaj kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi • Ochrona przed uderzeniami (P) dotyczy wzmocnienia śródreżna, wierzchu kciuka oraz strzyżki wzmocniających wewnątrz dłoni; nie dotyczy palców • Dla Kategorii III, rękawice: ochrona przed śmiertelnym lub nieodwracalnym ryzykiem, moduł C2, stosowane przez CTC-NB 0075.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

• Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE“ (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji • Przechowywać rękawice w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zacienionym, z dala od wysokiej temperatury i instalacji elektrycznych • Osoby uczulone na ditiokarbaminami i/lub tiazole nie powinny używać rękawic powlekanych nitylem lub lateksem • Rękawice posiadające elastyczną gumkę na nadgarstku: niezalecane używanie przez osoby uczulone na proteiny lateksu naturalnego • Starzenie się nie wpływa w sposób znaczący na zaprojektowane właściwości, jeżeli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie) • Rękawice powlezione lateksem naturalnym lub lateksem mieszanym: niezalecane używanie przez osoby uczulone na proteiny lateksu naturalnego lub tiuram • Rękawice zabrudzone olejem lub smarem należy wytrzeć suchą szmatką przed ich zdjęciem • Rękawic nie należy używać w pobliżu maszyn ze względu na ryzyko pochwytności. Rękawice Ultrane 527 zostały specjalnie zaprojektowane w taki sposób, aby umożliwić oderwanie końcówki palca od rękawicy w przypadku jej pochwytności na końcówce. Rękawice należy wyrzucić i wymienić po rozdarciu części na opuszkach • Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi są przeznaczone do czasowego kontaktu z przedmiotami o temperaturze do 100°C przy poziomie 1 oraz 250°C przy poziomie 2 • Unikaj bezpośredniego kontaktu rękawic z ogniem. Poziom wytrzymałość termiczną odnosi się tylko do powlekanej części rękawicy • Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce • **Uwaga:** nieprawidłowe czyszczenie oraz użytkowanie rękawic może spowodować obniżenie poziomu odporności • Osoba nosząca rękawice ochronne rozpraszające ładunki elektrostatyczne powinna mieć odpowiednie uziemienie, na przykład poprzez odpowiednie obuwie. Rękawice ochronne rozpraszające ładunki elektrostatyczne nie mogą być wyjmowane z opakowania, otwierane lub ściągane w atmosferze łatwopalnej lub wybuchowej lub podczas manipulowania substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Właściwości elektrostatyczne rękawic ochronnych mogą się pogarszać na skutek starzenia, noszenia, zanieczyszczenia lub uszkodzenia; mogą być niewystarczające w atmosferze łatwopalnej bogatej w tlen, dla której wymagane są dodatkowe badania • W przypadku rękawic nadających się do prania: zapoznać się z tabelą podsumowującą, zawierającą liczbę cykli gwarantujących zachowanie odporności oraz sposób prania i suszenia rękawic • Dokładnie osuszycy wnetrze rękawicy i sprawdzić jej stan przed ponownym użyciem • Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub w Serwisie technicznym klientów MAPA PROFESSIONAL • Arkusze informacyjny i certyfikat CCE lub Deklarację zgodności UE można pobrać ze strony [www.mapa-pro.pl](http://www.mapa-pro.pl)



MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,  
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax: +48 (12) 29 31 400  
[www.mapa-pro.pl](http://www.mapa-pro.pl)

• Mănuși cu suport textil, tricot sau tricot sintetic, destinate manipulării în cadrul sarcinilor grele sau de precizie și/sau protecției termice • Marcajul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție • Prin modul în care au fost concepute, mănușile nu sunt prevăzute pentru protecția încheieturii, la fel cum mănușile parțial învelite sau dublate nu sunt prevăzute pentru a proteja dosul palmei (Teste efectuate pe partea inferioară a mănușii) • Pentru mănușile 500/525/526, rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pornind de la mostre prelevate doar de la nivelul palmei. Aceasta poate fi diferită dacă este utilizată într-un amestec. Nivelul de permeabilitate al produsului K (hidroxid de sodiu la 40% N° CAS 1310-73-2n) este 6 (> 480 min) conform EN ISO 347-1: 2016 • Mănuși de latex natural sau latex mixt: evitați contactul cu uleiuri, solvenți petroliferi, aromatici sau clorurați • Mănuși din nitril sau material de sinteză: evitați contactul cu cetonile și produselor organice azotate • Protecția împotriva loviturilor (P) se referă la ranforsarea metacarpiană, la spatele degetului mare și la zonele de ranforsare ale palmei; nu este valabilă pentru degete • Pentru mănuși de Categorie III: protecție împotriva riscurilor fatale sau ireversibile, Modulul C2, urmat de CTC-NB 0075.

## INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

• Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare • Păstrați mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de surse electrice • Nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la ditiocarbamați și/sau la tiazol pentru mănușile învelite cu nitril sau latex • Pentru mănușile care prezintă un fir elastic la încheietură: nu se recomandă utilizarea de către persoanele la proteinele continute în latexul natural • Performanțele de proiectare nu pot fi afectate în mod semnificativ prin îmbătrânire, atunci când mănușile sunt depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare) • Pentru mănușile învelite din latex natural sau latex mixt: nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la proteinele continute în latexul natural și la tiazol • Stergeți mănușile murdare cu ulei sau cu grăsimi cu o cârpă uscată înainte de a le da jos • Mănușile nu trebuie folosite în apropierea utilajelor din cauza riscului de prindere. Ultrane 527 este conceput special pentru a permite desprinderea vârfului degetului de mână în caz de prindere la vârf. Mănușile trebuie aruncate și înlocuite când vârful degetelor este rupt • Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru un contact de durată limitată cu piesele calde până la 100°C pentru un nivel 1 și 250°C pentru un nivel 2 • Nu puneți mănușile în contact direct cu surse de foc. Nivelul de performanță termică se aplică numai părții acoperite a mănușii • Purtați mănușile pe mâini curate și uscate • Atenție: curățarea sau utilizarea nerecomandată a mănușilor poate altera nivelurile de performanță • Persoana care poartă mănuși de protecție disipative electrostatice trebuie să fie împământată corespunzător, de exemplu, purtând pantofi adecvați. Mănușile de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie scoase din ambalaj, nici deschise, ajustate sau îndepărtate în atmosfere inflamabile sau explozive sau în cazul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ de învechire, uzură, contaminare și degradare; acestea pot să nu fie suficiente pentru atmosfere îmbogățite cu oxigen pentru care sunt necesare evaluări suplimentare • Pentru mănușile lavabile: consultați tabelul recapitulativ pentru a cunoaște numărul de cicluri pentru care performanțele sunt menținute, precum și detaliile despre condițiile de curățare și de uscarea mănușilor • Lăsați interiorul mănușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare • Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONAL • Fișa cu informații și certificarea CCE sau Declarația de conformitate UE pot fi descărcate de pe [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



Mapa Profesional  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## SI / ZA MEHANSKO ZAŠČITO PODROČJE UPORABE

• Rokavice s podložko iz tekstila ali pletenine ali sintetične pletenine, namenjene težkemu delu ali natančnemu delu in/ali termični zaščiti • Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi v zvezi z varnostjo, udobnostjo in trdnostjo • Z vidika zasnovane rokavice te niso predvidene za zaščito zapetjstva, kar velja tudi za rokavice, ki so delno prevlečene ali podložene in ki niso predvidene za zaščito hrbtni strani roke (Testi, izvedeni na dlani) • Pri rokavicah 500/525/526 je bila kemična odpornost ocenjena na laboratorijskih pogojih iz vzorcev, odvzetih samo na dlani. Odpornost se lahko razlikuje, če se rokavico uporablja v zmesi. Stopnja prepustnosti za izdelek K (40% natrijev hidroksid CAS št. 1310-73-2n) je 6 (> 480 min) v skladu z EN ISO 347-1: 2016 • Rokavice iz naravnega lateksa ali mešanega lateksa: izogibajte se stiku z olji ter ogljikovodikovimi, aromatskimi in kloriranimi topili • Rokavice iz nitrila ali sintetičnega materiala: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami • Zaščita pred udarci (P) se nanaša na ojačitev na dlančnicah in hrbtnem delu palca ter na ojačena mesta na dlani, ni pa je na prstih • Za rokavice kategorije III: zaščita pred smrtnimi ali trajnimi tveganji, Modul C2, ki ji sledi CTC-NB 0075.

## NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

• Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijsko in poškodbo • Rokavice hranite v originalni embalaži, zaščiteni pred svetlobo, toploto in električnimi napravami • Uporaba rokavic, prevlečenih z nitrilom ali lateksom, ni priporočljiva pri ljudeh, občutljivih na ditiocarbamate in/ali tiazole • Pri rokavicah s elastiko na zapetju: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa • Če so rokavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistoča, prežračevanje, osvetlitev), naj staranje ne bi vplivalo na učinkovitost njihovega delovanja • Pri rokavicah, prevlečenih z naravnim ali mešanim lateksom: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa in na tiazol • Rokavice, ki so se umazale z oljem ali maslo, obrišite s suho krpo, preden jih snamete • Rokavice ni dovoljeno uporabljati v bližini stroja zaradi nevarnosti uklešanja. Rokavice Ultrane 527 je posebej zasnovana tako, da omogoča, da se konica prsta loči od rokavice v primeru uklešanja na koncu prsta. Če je konica prsta raztrgana, je treba rokavice zavreči in zamenjati • Rokavice s termično zaščito so zasnovane za kratkotrajen stik z vročimi kosi do 100°C za stopnjo 1 in 250°C za stopnjo 2 • Rokavice ne izpostavljajte neposrednemu stiku z ognjem • Stopnja toplotne izolacije velja samo za del rokavice s premazom • Rokavice nosite na čistih in suhih rokah • Pozor: čiščenje in uporaba rokavic v nasprotju s priporočili lahko spremenita njihovo raven učinkovitosti • Oseba, ki nosi rokavice za zaščito pred elektrostatično razelektřivjo, mora biti primerno ozemljena, na primer z ustreznimi čevlji. Rokavice za zaščito pred elektrostatično razelektřivjo ne smete vzeti iz embalaže, jih odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali pri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti zaščitnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, onesnaženje in propadanje; morda ne bodo zadostovale za uporabo v vnetljivih ozračjih, obogatenih s kisikom, za katera so potrebne dodatne ocene. • Pri pralnih rokavicah: glejte preglednico za podatke o številu ciklov, pri katerih se ohranja učinkovitost rokavic, ter podrobnosti glede pogojev pranja in sušenja rokavic • Pred ponovno uporabo počakajte, da se osuši notranjost rokavic, in preverite njihovo stanje • Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONAL • Informativni list in certifikat CCE ali izjava EU o skladnosti sta na voljo na spletnem mestu [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL  
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halasz  
Győr ut. 1./Pf.6.  
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212  
[www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu)



• Rokavice na textilnom, úpletovom alebo syntetickom úpletovom alebo koženom podklade určené na manipuláciu pri ťažkej práci alebo presnej práci a/alebo tepelnú ochranu • Označenie CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v nariadení EÚ č. 2016/425 o osobných ochranných pomôckach týkajúcich sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti • Tieto rukavice nie sú kvôli svojmu dizajnu určené na ochranu zápästia a čiastočne povrstvené alebo podšité rukavice nie sú vhodné na ochranu chrbta ruky (Testy vykonané na dlani) • Pri rukavičkách 500/525/526 sa chemická odolnosť hodnotila v laboratorných podmienkach na základe vzoriek odobraných iba na úrovni dlane. Môže sa líšiť, ak sa používajú spolu so zmesou. Úroveň prieniku výrobku K (hydroxid sodný 40 %, Č. CAS 1310-73-2n) je 6 (> 480 min.) podľa normy EN ISO 347-1: 2016 • Rukavice z prírodného alebo miešaného lateksu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s oleji, naftovými, aromatickými a chlórovanými riešidlami • Rukavice z nitrilu alebo syntetického materiálu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami • Ochrana proti nárazom (P) sa týka zosilnenia metakarpálnej oblasti, zadnej strany palca, zosilnených oblastí dlane a netýka sa prstov • Pre rukavice kategórie III: ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými rizikami, Modul C2, nasledovaná CTC-NB 0075.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

• Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanické a/alebo chemické) v závislosti od teploty, oděru a ošetrovania • Rukavice uchovávajte v príslušnom obale na mieste chránenom pred svetlom, teplom a elektrickými inštaláciami • Rukavice povrstvené nitrilom alebo latexom by nemali používať osoby citlivé na ditiocarbamát a/alebo tiazoly • Rukavice, ktoré obsahujú elastické vlákno na zápästí: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného lateksu • Pri skladovaní za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistoť, vetranie, osvetlenie) nemôžu byť vlastnosti výrobku významne ovplyvnené jeho starnutím • Rukavice povrstvené prírodným alebo miešaným latexom: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného lateksu a na tiazol • Rukavice znečistené olejom alebo mazivami utrite pred stiahnutím z ruky suchou handričkou • Rukavice by sa nemali používať v blízkosti stroja z dôvodu rizika zachytenia. Model Ultrane 527 je špeciálne navrhnutý tak, aby sa špička prstov oddelila v prípade zachytenia za špičku. V prípade roztrhnutia špičky prsta sa rukavice musia zahodiť a vymeniť za nové • Rukavice určené na tepelnú ochranu sú vyrobené tak, aby sa mohli počas obmedzenej doby dotýkať teplých dielov s teplotou max. 100°C pri stupni ochrany 1 a 250°C pri stupni ochrany 2 • Rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom. Úroveň tepelnej výkonnosti sa vzťahuje len na časť rukavice s povrchovou vrstvou • Rukavice si navlekať na čisté a suché ruky • **Upozornenie:** v prípade čistenia a používania rukavic, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dôjsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavic • Osoba používajúca rukavice s ochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi musí byť uzemnená vhodným spôsobom, napríklad používaním vhodnej obuvi. Rukavice s ochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi sa nesmú vyberať z obalu, otvárať, upravovať ani vyberať v horľavej alebo výbušnej atmosfére, alebo počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic môže škodlivým spôsobom ovplyvniť starnutie, používanie, kontaminácia alebo poškodenie; nemusia byť dostatočné v horľavom prostredí obohatenom o kyslík, pre ktoré je potrebné vykonať doplnkové hodnotenia • Rukavice, ktoré sa môžu prať: postupujte podľa súhrnnej tabuľky, kde je uvedený počet cyklov, počas ktorých sa zachovávajú vlastnosti, ako aj podrobné podmienky prania a sušenia rukavic • Pred opätovným používaním nechajte vnútro rukavic vyschnúť a skontrolujte ich stav • Podrobnejšie informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavic vám poskytne distribútor alebo technické zákaznícke oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONAL • Informačný hárok alebo certifikát CCE či osvedčenie o zhode pre EÚ sa dá stiahnuť zo stránky [www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)



MAPA PROFESSIONAL  
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň  
Česká republika – 190 00  
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688  
[www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)

## CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE MECHANICKÝCH VLASTNOSTÍ OBLAST POUŽITÍ

• Rukavice s podložkou z textilu, úpletu nebo syntetického úpletu nebo z kůže, určené pro manipulaci při těžkých nebo přesných pracích a/nebo pro tepelnou ochranu • Označení CE na těchto produktech znamená, že splňují požadavky nařízení EÚ 2016/425 na osobní ochranné vybavení s ohledem na ochranu, a pohodlí a pevnost • Svým řešením nejsou rukavice určeny k ochraně zápěstí, ani rukavice částečně potažené nebo dvojitě nejsou určeny k ochraně hřbetu ruky (Testy provedené na dlani) • V případě rukavic 500/525/526 byla chemická odolnost hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných pouze z dlaněvé části. Může se lišit, pokud se použije ve směsi. Úroveň propustnosti produktu K (hydroxid sodný 40 % Č. CAS1310-73-2n) je 6 (> 480 minut) podle EN ISO 347-1: 2016 • Rukavice z přírodního latexu nebo latexu kombinovaného: vyhněte se kontaktu s oleji, ropnými, aromatickými a chlorovanými rozpouštědly • Rukavice z nitrilu nebo syntetického materiálu: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky • Ochrana proti nárazům (P) se týká zesílené ochrany záprstní části, hřbetu palce a zesílených oblastí dlaně; nepoužívá se na prsty • Pro kategorii III Rukavice: ochrana proti smrteľným nebo nevrátným rizikům, Modul C2, následuje CTC-NB 0075.

## POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

• Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, oděru a degradaci • Skladujte rukavice v balení chránícím před světlem, teplem a vlhkostí a elektrickými zařízeními • Použití se nedoporučuje osobám citlivým na ditiocarbaminy a/nebo tiazoly, pokud jde o rukavice potažené nitrilem nebo latexem • Pro rukavice s elastickým vláknem na zápěstí: používání se nedoporučuje osobám citlivým na proteíny z přírodního latexu • Konstruktivní vlastnosti nemohou být významně ovlivněny stárnutím, pokud jsou skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkosť, teplota, čistota, větrání, osvětlení) • Pro rukavice potažené přírodním nebo kombinovaným latexem: používání se nedoporučuje osobám citlivým na proteíny z přírodního latexu a na tiazol • Rukavice znečistěné olejem a mazivou před vleknutím otřete suchým hadříkem • Rukavice by se neměly používat v blízkosti stroje kvůli nebezpečí zachycení. Ultrane 527 jsou speciálně navrženy tak, aby umožňovaly oddělit konečky prstů od rukavice v případě zachycení na špičce. Rukavice musí být při roztržení konečků prstů vyhozeny a vyměněny • Rukavice pro tepelnou ochranu jsou určeny pro omezenou dobu styku s teplemi částmi až do 100°C pro úroveň 1 a 250°C pro úroveň 2 • Nevystavujte rukavice přímému kontaktu s plamenem. Úroveň tepelné výkonnosti se vztahuje pouze na potaženou část rukavice • Rukavice oblékejte na čisté a suché ruce • **Upozornění:** čišťení nebo používání rukavic způsobem, který není doporučen, může ovlivnit úroveň ochrany • Osoba oblékající elektrostatické disipativní ochranné rukavice musí být řádně uzemněna, například pomocí vhodné obuvi. Ochranné elektrostatické disipativní rukavice se nesmí vyjmout z obalu ani otvírat, upravovat nebo sundávat v hořlavé nebo výbušné atmosféře nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nepříznivě ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací a poškozením. Nemusí být dostačující pro hořlavé atmosféry obohatené kyslíkem, pro které jsou nutná další vyhodnocení • Pro prací rukavice: počet cyklů, po které zůstává zachována účinnost, jakož i podmínky prání a sušení rukavic naleznete v souhrnné tabulce • Před opětovným použitím nechte vnitřek rukavic vyschnout a ověřte jejich vyhovující stav • Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavic obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONAL • Informační list a certifikát CCE nebo prohlášení o shodě EÚ si můžete stáhnout na adrese [www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)



MAPA PROFESSIONAL  
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň  
Česká republika – 190 00  
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688  
[www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)

UA / МЕХАНІЧНИЙ ЗАХИСТ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

• Рукavicи на тканинній, трикотажній, синтетичній або шкіряній основі використовуються під час виконання тяжких або точних робіт, а також для теплового захисту у Маркування CE на цих виробках указує на їх відповідність вимогам Регламенту ЕС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту • Ці рукavicи не призначені для захисту зап'ястка, також подвійні рукavicи та рукavicи з частковим покриттям не призначені для захисту тильної поверхні кисті (випробовування для перевірки області долоні рукavicи) • Для рукavicи 500/525/526 хімічну стійкість оцінювали в лабораторних умовах із використанням зразків, відібраних виключно з ділянки долоні на рукavicках. Вона може відрізнятись в разі використання суміші. Індекс К проникнення для продукту (гідроксид натрію 40 %, ідентифікатор CAS 1310-73-2n) становить 6 (> 480 хв) згідно EN ISO 347-1: 2016 • Під час використання рукavicи із природного або змішаного латексу: уникайте контакту з мастилами, нафтовими, ароматичними та хлорованими розчинниками • Під час використання рукavicи із нітрилу або іншого синтетичного матеріалу: уникайте контакту з кетонами та азотвмісними органічними сполуками • Захист від ударів (P) забезпечують захисні накладки на п'ясток і тильний бік великого пальця та посилені ділянки в зоні долонь. Захист від ударів не поширюється на пальці • Для рукavicи категорії III: захист від різиків, що можуть мати дуже серйозні наслідки, такі як смерть або незворотну шкоду здоров'ю, модуль C2, доповнено органом із сертифікації CTC-NB 0075.

ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

• Перед використанням рукavicи рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятись від тих, що були створені згідно з процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування • Зберігайте рукavicи в упаковці в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці • Рукavicи з нітриловим або латексним покриттям не слід використовувати людям, чутливим до дітиокрбаматів і тiazолів • Рукavicи з еластичним обідком навколо зап'ястка не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться у природному латексі • За умови зберігання рукavicи у належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення) початкові експлуатаційні якості не мають суттєво змінюватись внаслідок старіння • Рукavicи, вкриті природним або змішаним латексом, не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться у природному латексі, та до тiураму • У разі потрапляння на рукavicи мастила або змазки спочатку витріть їх сухою ганчіркою і лише потім змийте • Рукavicи не слід використовувати поблизу машин та механізмів з ризиком захоплення рукомим органом. Ultrane 527 розроблені з таким розрахунком, що кінці пальців рукavicи у разі їхнього захоплення відриваються. Рукavicи необхідно викинути і замінити, якщо кінчик пальця рукavicи розірваний • Термостійкі рукavicи з рівнем захисту 1 захищають у разі короточасного контакту з гарячими предметами температурою 100°C, а рукavicи з рівнем захисту 2 – з гарячими предметами температурою 250°C • Не допускайте безпосереднього контакту рукavicи із відкритим полум'ям. Термічного впливу піддається тільки поверхня покриття рукavicи • Надавайте рукavicи на чисті та сухі руки • Увага! Невідповідне очищення та використання рукavicи може стати причиною погіршення їхніх захисних характеристик • Людина, яка носить захисні рукavicи від електростатичного розсіювання, повинна мати належне заземлення, наприклад, уздаючи відповідне взуття. Захисні рукavicи від електростатичного розсіювання не слід виймати з упаковки, відкривати, налаштовувати чи знімати у вогнебезпечному або вибухонебезпечному середовищі, або під час поводження з легкозаймистими чи вибуховими речовинами. Електростатичні властивості захисних рукavicи можуть негативно змінюватись від старіння, зношення, забруднення та деградації; їх може бути недостатньо для легкозаймистого збагаченого киснем середовища, для якого необхідні додаткові розрахункові дані • Рукavicи, придатні до прання: кількість циклів, а також детальна інформація щодо умов прання та висушування рукavicи, необхідна для збереження їхніх захисних характеристик, наведена у відповідній таблиці • Виверніть рукavicи та ретельно їх висушіть перед наступним використанням • Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукavicи можна дізнатися в представника служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL • Інформаційний листок та сертифікат поточного контролю оцінювання або декларацію на відповідність технічним вимогам ЕС можна завантажити з [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



Mapa Spontex  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

RU / МЕХАНИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

• Перчатки с подкладкой из текстиля, трикотажа или синтетического трикотажа, предназначенные для тяжелых и высокооточных работ и/или для защиты от термического воздействия • Маркировка CE на этих продуктах означает, что они отвечают требованиям Регламента ЕС 2016/425 по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты • Данная модель перчаток не предусматривает защиты запястья. Перчатки с частичным покрытием и/или двойные перчатки не обеспечивают защиты тыльной стороны ладони (Испытания, проведенные на ладони) • Химическая стойкость перчаток 500/525/526 проверена в лабораторных условиях на образцах, взятых исключительно из области ладони. Химическая стойкость может отличаться при использовании в смеси. Уровень защиты от проникновения продукта К (гидроксид натрия 40% CAS 1310-73-2n) составляет 6 (> 480 мин) согласно EN ISO 347-1: 2016 • Перчатки из натурального или смешанного латекса: не допускайте контакта с маслами, нефтяными, ароматическими и хлорсодержащими растворителями • Перчатки из нитрила или синтетического материала: избегайте контакта с кетонами и азотными органическими соединениями • Защита от ударов (P) касается упрочнения в области пястной кости, тыльной стороны ладони и упрочненных зон на ладони; требование не распространяется на пальцы • Для перчаток категории III: защита от риска смерти или необратимого повреждения, модуль C2, с последующим применением CTC-NB 0075.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕННЮ І ВИКОРИСТАННЮ

• Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, стиранию и ухудшению свойств • Хранить перчатки в их упаковке вдали от света, тепла и электрических установок • Перчатки с нитриловым или латексным покрытием не рекомендуются для использования лицами, чувствительными к диитокрбаматам и/или тiazолам. • Для перчаток с резинкой на запястье: не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к протеинам натурального латекса • Старение не влияет существенным образом на конструктивные характеристики, при условии что перчатки хранятся в надлежащих условиях (влажности, температуры, чистоты, проветривания, освещения) • Для перчаток с покрытием из натурального или смешанного латекса: не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к протеинам натурального латекса и к тiураму • Перед снятием рекомендуем протирать перчатки сухой тряпкой, особенно в случае загрязнения маслом или смазкой • Перчатки не следует использовать вблизи машин и механизмов с риском захвата движущимся рабочим органом. Ultrane 527 разработаны с таким расчетом, что концы пальцев перчатки в случае их захвата оторвутся. Перчатки необходимо высушить и заменить, если кончик пальца перчатки разорван • Перчатки для защиты от высоких температур предназначены для ограниченного по продолжительности контакта с горячими деталями с температурой до 100°C для первого уровня и до 200°–250°C для второго уровня защиты • Не допускайте прямого контакта перчаток с открытым пламенем. Термическому воздействию подвергается только поверхность покрытия перчатки • Надевать перчатки на сухие и чистые руки • **Внимание:** несоблюдение правил очистки и использования перчаток может привести к изменению их характеристик • Лицо, использующее перчатки для защиты от электростатического напряжения, должно быть соответствующим образом заземлено, например посредством специальных ботинок. Перчатки для защиты от электростатического напряжения нельзя вынимать из упаковки, открывать, регулировать или снимать во взрывоопасных или легковоспламеняющихся зонах или во время работы с легковоспламеняющимися или взрывоопасными веществами. Электростатические свойства защитных перчаток могут ухудшаться в результате старения, носки, загрязнения и ухудшения характеристик; они могут быть недостаточны для легковоспламеняющихся зон, насыщенных кислородом, для которых требуется дополнительная оценка характеристик • Для перчаток, где возможна стирка: информацию о количестве циклов стирки, при котором сохраняются заданные характеристики, а также условия стирки и сушки перчаток см. в сводной таблице. • Полностью просушивать внутреннюю часть перчатки и проверять ее надлежащее состояние перед повторным использованием • За подробной информацией о характеристиках, химической защите и правилах использования перчаток обращайтесь в техническую службу по обслуживанию клиентов MAPA PROFESSIONAL • Информационный лист и сертификат CCE или Декларацию соответствия ЕС можно скачать с сайта [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



OOO «Jarden RU»  
115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia  
Tel.: +7 (499) 764-74-62 – Fax: idem  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

HR / GAMA MEHANIČKA ZAŠTITA PODRUČJE PRIMJENE

• Rukavice podstavljene teklom ili pletivom ili sintetičkim pletivom ili kožom, namijenjene rukovanju u teškim radovima ili za precizne radove i/ili toplinski zaštitu • CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Uredbe EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine • Zbog njihovog dizajna rukavice nisu predviđene za zaštitu zapječica, čak ni rukavice djelomično obložene ili podložene nisu predviđene za zaštitu nadlance (Ispitivanja provedena na dlanu) • Za rukavice 500/525/526 kemijska otpornost određena je u laboratorijskim uvjetima iz uzoraka uzetih samo s dlana. Može biti različita ako se upotrebljava u smjesi. Razina propusnosti za proizvod K (40 % natrijeva hidroksida CAS br. 1310-73-2n) iznosi 6 (> 480 min) u skladu s normom EN ISO 347-1: 2016 • Rukavice iz prirodne gume ili mješovite gume: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromata i klorom • Rukavice iz nitrila ili sintetičkih materijala: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika • Zaštita od udara (P) odnosi se na ojačanje metakarpalnog dijela, vanjskog dijela palca i područja ojačanja dlana. Ne odnosi se na prste • Za rukavice treće kategorije: zaštita od kobnih ili nepovratnih rizika, Modul C2 koju odobrava tijelo CTC-NB 0075.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

• Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica. Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje • Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i električnih instalacija • Upotreba rukavica koje sadrže nitril ili lateks ne preporučuje se osobama osjetljivim na diitokrbamate i /ili tiazole • Za rukavice s elastičnom trakom na zapešću: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine iz prirodne gume • Stajanje ne utječe znatno na izvedbena svojstva kada se skladište u odgovarajućim uvjetima (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, osvjettljenje) • Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu ili mješavinu lateksa: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tauram • Rukavice zaprljane uljem ili masti prije skidanja obrišite suhom krpom • Rukavice se ne smiju koristiti blizu stroja zbog opasnosti od uklještenja. Rukavice Ultrane 527 posebno su dizajnirane tako da u slučaju zahvaćanja vrha omogućuje odvajanje vrha prstiju rukavice od rukavice. Time smanjuje opasnost od ozljede ruke ako bi rukavici zahvatio stroj u pokretu. Rukavice treba baciti u smeće i zamijeniti novima ako je otkinut dio na vrhu prsta • Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za razinu 1 i 250°C za razinu 2 • Ne stavljajte rukavice u izravni dodir s plamenom. Razina toplinskih performansi primjenjuje se samo na obloženi dio rukavice • Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke • **Pažnja:** čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti • Osoba koja nosi rukavice za zaštitu od elektrostatičkih izboja mora biti pravilno uzemljena, primjerice tako da ima odgovarajuće cipele. Rukavice za zaštitu od elektrostatičkih izboja ne smiju se vaditi iz ambalaze, otvarati, prilagođavati ili koristiti u zapaljivom ili eksplozivnom okruženju, ili za rukovanje zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Elektrostatička svojstva zaštitnih rukavica mogu se promijeniti na predvidljiv način zbog starosti, nošenja, kontaminacije ili propadanja; možda nisu prikladne za zapaljiva okruženja s više kisika pa je u tom slučaju potrebna dodatna procjena • Za perive rukavice: pogledati tablicu s pregledom puta ciklusa u kojima će se zadržati učinkovitost kao i pojedinosti o uvjetima pranja i sušenja rukavica • Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju • Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL • Informacijski list i CCE certifikat ili izjava EU o sukladnosti mogu se preuzeti na stranici [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



Mapa Spontex  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

LT / MECHANINĖ APSAUGA NAUDOJIMAS

• Pirštines, kurių pagrindas iš audinio, megzto ar sintetinio megzto trikotažo, skirtos dėvėti atliekant sunkius arba tikslumo reikalaujančius darbus ir (arba) apsaugoti nuo karščio ar šalčio • CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių • Pirštines nebuvo projektuojamos taip, kad apsaugotų dalies. Be to, pirštines su daline dangą ar pamašulu nėra skirtos išorinės plastikos riešams apsaugai (Bandymai atlikti su pirštines delno dalimi) • 500/525/526 pirštines cheminis atsparumas buvo įvertintas laboratorinėmis sąlygomis iš mėginų, paimtų tik iš delno. Jis gali skirtis, jei naudojamas mišinį. Produktu K (40 % natrio hidroksido CAS Nr. 1310-73-2n) praskisvėrimo lygis yra 6 (> 480 min) pagal EN ISO 347-1: 2016 • Natūralaus lateksu ar lateksu mišinio pirštines: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais iš naftos produktų, turinčiais aromatinių junginių ar chloro • Pirštines iš nitrilo ar sintetinių medžiagų: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis • Apsauga nuo poveikio (P) pasižymi sustvirtinta išorine pirštines dalis, išorinė nykščio dalis, sustvirtintos delno zonos; apsauga nuo poveikio netaikoma pirštams • III kategorijos pirštines: apsauga nuo mirtino ar negrįžtamo pavojaus, C2 modulis bei CTC-NB 0075.

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

• Prieš pradėdant naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo • Laikykite pirštines jų pakuotėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir elektros įrenginių • Žmonėms, alergiškiems diitokrbarbatams ir (arba) tiazoliams, nepatariame dėvėti nitrilų ir lateksu padengtų pirštinių • Pirštines su tampriju rankogaliu (iš elastingų siūlų): nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus lateksu baltymams • Pirštinių senėjimas, laikant jas tinkamomis sąlygomis (drėgmė, temperatūra, švara, ventilacija, apšvietimas), negali labai paveikti sąvybių • Natūraliu lateksu ar lateksu mišiniu padengtoms pirštines: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus lateksu baltymams ir taurami • Prieš nušluodami alyva ar riebalais suteptas pirštines, iš pradžių nuvalykite jas sausa šluoste • Nenaudokite pirštinių dirbdami su įrenginiais, kad jos nebūtų įtrauktos. „Ultrane 527“ specialiai sukurtos taip, kad pirštines piršto galiukai išpajinojimo, galiukais nutrūktų. Pirštines nuplyšusiais pirštu galiukais reikia išmesti ir pakeisti naujomis • Nuo karščio saugančios pirštines tam tikrą laiką gali liestis su iki 100°C (atitinkančios 1-a lyg) ir iki 250°C (atitinkančios 2-a lyg) įkaitusiais paviršiais • Neleiskite pirštines tiesiogiai liestis su liepsna. Šiluminio efektyvumo lygis taikomas tik dengtai pirštines daliai • Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų • **Dėmesio:** jei pirštines valysite ir naudosite nesilaikydami rekomendacijų, jų sąvybės gali pakeistis • Asmuo, dėvintis apsaugines pirštines nuo elektrostatinių pavojų, turi būti tinkamai įžemintas, pavyzdžiui, dėvėti tinkamą avalynę. Nuo elektrostatinės iškvrovos apsaugančios pirštines neturi būti išimtos iš pakuotės, išlankstytos, taisomos ar nuimtos esant degioms arba sprogioms atmosferoms. Apsauginių pirštinių elektrostatines sąvybes gali neigiamai paveikti senėjimas, dėvėjimas, užteršimas ir degradacija; pirštinių gali nepakakti atmosferose, kuriose yra degiųjų medžiagų arba deguonių ir kurioms reikia atlikti papildomus įvertinimus • Skalbiama pirštines: lentelėje pateikta informacija, po kelių skalbimo ciklų pirštines išlaiko savo darbinės sąvybes, taip pat pirštinių skalbimo ir džiovinimo informaciją • Prieš naudodami, išdžiovinokite pirštinių vidų ir patikrinkite jų būklę • Daugiau informacijos apie darbinės pirštinių sąvybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą turaukites patintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus • Informācijas lapu, CE sertifikātu un ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



Mapa Spontex  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)